



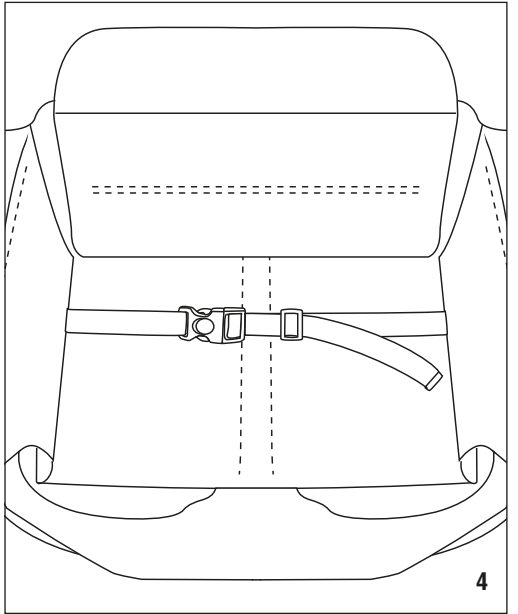
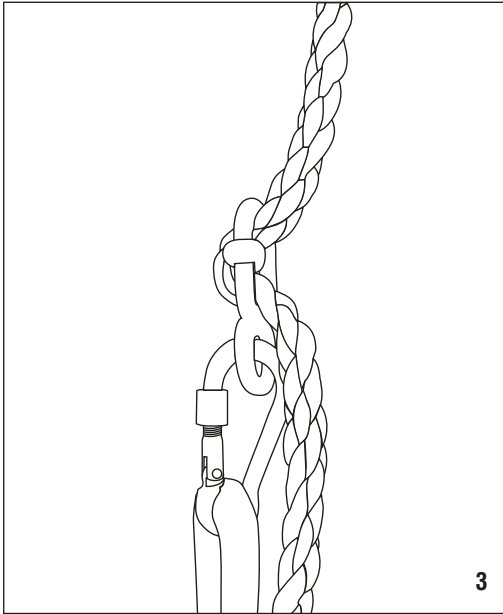
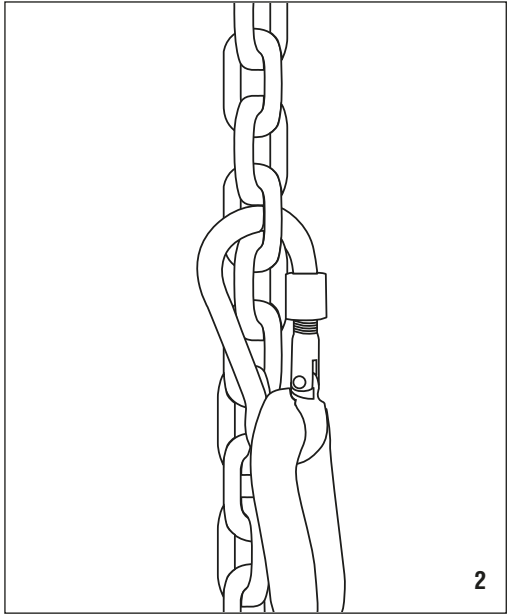
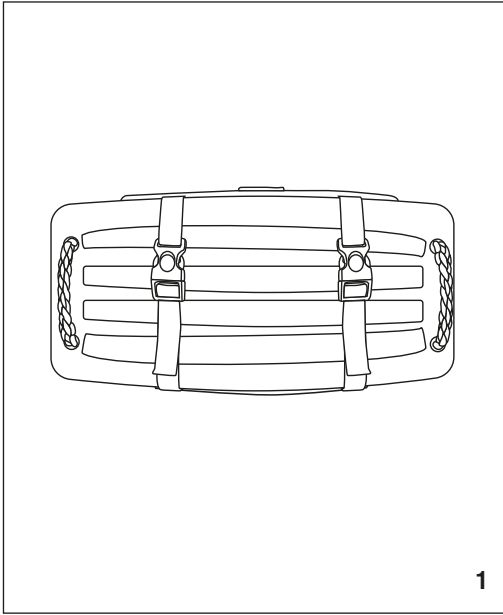
- DE** **AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG**
- EN** **INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE**
- IT** **ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO**
- ES** **INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO**
- FR** **INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI**
- NL** **MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING**
- PL** **INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI**
- SI** **NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO**
- RU** **СБОРКА И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

WICHTIG! DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN! | IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! | ATTENZIONE! CONSERVARE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE. | IMPORTANTE! CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS! | IMPORTANT ! A CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE ! | BELANGRIJK! DEZE HANDLEIDING BEWAREN VOOR LATERE RAADPLEGING! | WAŻNE! ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO SKORZYSTANIA! | POMEMBNO! SHRANITE TA NAVODILA ZA PRIHODNJO UPORABO! | ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЧТОБЫ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИМ В БУДУЩЕМ!

HUDORA®

Hersteller: HUDORA | Alte Papierfabrik 28 | 40699 Erkrath | Germany
www.hudora.de

Art. 72103
Stand 03/24
1/24



**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH
ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einer geeigneten Person montiert werden. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konstruiert. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht gemäß Empfehlung ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich unter Aufsicht einer erwachsenen Aufsichtsperson.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel:	HUDORA Schaukelaufsatz Toddler
Artikelnummer:	72103
Max. Nutzergewicht:	12 kg
Abmessung:	350 x 300 x 280 mm
Mindest-Nutzungsalter:	10 Monate (Das Kind muss selbstständig aufrecht sitzen und den Kopf halten können.)
Maximales Nutzungsalter:	12 kg (entspricht ca. 2,5 Jahren)
Zweck:	Schaukelaufsatz für die gestützte Gewöhnung von Kleinkindern an Gleichgewicht und Körperbalance.

Wenn Sie Probleme beim Aufbau haben oder weitere Produktinformationen wünschen, finden Sie alles Wissenswerte unter <http://www.hudora.de/>.

INHALT

- 1 x Schaukelaufsatz mit 2 Karabinern und 2 Achterhaken
- 1 x Tasche für Aufbewahrung und Transport
- 1 x Diese Anleitung

Weitere Teile, die unter Umständen in der Lieferung enthalten sind, werden nicht benötigt.

SICHERHEITSHINWEISE

- **ACHTUNG!** Verwenden Sie den Aufsatz nur, wenn das Kind schon das freie Sitzen beherrscht und sich selbständig ohne Unterstützung in eine aufrecht sitzende Position bringen und diese wieder verlassen kann. Kontaktieren Sie im Zweifel einen Kinderarzt.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie den Aufsatz nur, wenn dieser auf die unter Aufbauanleitung beschriebene Art an einer vorhandenen Brettschaukel befestigt werden kann. Ist eine Anbringung in der beschriebenen Weise nicht vollständig möglich, darf der Aufsatz nicht verwendet werden! Verwenden Sie den Aufsatz niemals einzeln ohne einen Schaukelsitz als Schaukel!
- **ACHTUNG!** Nur für den Hausgebrauch.
- **ACHTUNG!** Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG!** Nicht von Kindern mit einem Körpergewicht über 12 kg (entspricht ca. 2,5 Jahre) zu benutzen, nicht ausreichende Festigkeit!
- **ACHTUNG!** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Es muss von einer geeigneten Person montiert werden.

- **ACHTUNG!** Die Schaukel muss im Ruhezustand einen Abstand von mindestens 35 cm und maximal 60 cm zum Boden einhalten.
- Der Aufsatz bietet zwei verschiedene Befestigungsmöglichkeiten für die Trageseile. Nutzen Sie an Ketten nur den Karabiner und an Seilen nur die Kombination aus Achterhaken und Karabiner.
- Prüfen Sie vor jeder Nutzung bei Befestigung den Sitz des Karabiners bzw. den Sitz des Achterhakens. Der Karabiner muss gerade mit Zug nach unten belastet werden und auf Anschlag zugeschraubt sein. Der Karabiner darf nicht geöffnet genutzt werden. Der Achterhaken muss bei Nutzung durch den Sperrhaken gesichert sein. Prüfen Sie vor der Benutzung den festen und rutschfreien Sitz des Achterhakens. Dieser darf bei Zugbelastung nicht verrutschen oder sich lösen.
- Der Aufsatz darf nur genutzt werden, wenn zwischen den Trage-seilen und dem genutzten Schaukelsitz eine leichte Spannung besteht. Nutzen Sie das Produkt nie mit durchhängenden Trage-seilen.
- Legen Sie dem Kind vor jeder Nutzung den Beckengurt an. Dieser darf nicht zu locker sitzen und muss geschlossen sein. Stellen Sie sicher, dass das Kind während seiner gesamten Nutzungszeit korrekt und sicher positioniert ist. Absturzgefahr!
- Begrenzen Sie die Nutzungszeit beim Schaukeln auf kurze Intervalle. Gerade bei der Entwicklung von Kleinkindern ist es wichtig, darauf zu achten, dass das Kind nicht dauerhaft in einer Position bleibt. Die maximale Nutzungsdauer sollte 20 Minuten am Stück nicht überschreiten.
- Änderungen am Originalprodukt dürfen nur nach Herstellervorgaben ausgeführt werden.
- Während der Benutzung darf niemand in den Schaukelbereich laufen.
- Sie sollten den Aufsatz so befestigen, dass das Kind durch Sonneneinstrahlung nicht geblendet werden kann.
- **Vorsicht!** Ein zu kräftiges Anschleichen des Schaukelsitzes bitte vermeiden, da dies das Balancegefühl des Kindes negativ beeinflussen kann.
- Aufhängungsverbindungen müssen so gestaltet sein, dass sie nicht unbeabsichtigt getrennt werden können.
- Die Eigentümer des Aufsatzes sowie die zuständigen Aufsichtspersonen sind verantwortlich dafür, dass alle Benutzer den Anweisungen in der Bedienungsanleitung folgen.
- Es dürfen sich keine Gegenstände in der Schaukelzone befinden (Bäume, Mauern, Zäune, Wäscheleinen).
- Bei dauernder Einstrahlung durch UV-Licht altert das Material erheblich schneller. Zur Vermeidung von frühzeitiger Alterung und somit zur Verlängerung der Lebensdauer sollten Sie das Produkt bei Nicht-Verwendung immer trocken und dunkel in der mitgelieferten Tasche lagern. Setzen Sie das Produkt nicht dauerhaft Wind, Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder Sonnenbestrahlung aus, um die Integrität aller Bauteile nicht zu gefährden.

AUFBAUANLEITUNG

Der Aufsatz ermöglicht Kleinkindern unter Aufsicht eines Erwachsenen die Benutzung herkömmlicher Brettschaukeln, die diese ohne den Aufsatz nicht nutzen könnten. Er kann an Brettschaukeln, die mittels Ketten (mit einem Innendurchmesser der Kettenglieder von mind. 6 mm) oder Seilen (mit einem Durchmesser von bis zu 11 mm) an Schaukelgestellen befestigt sind, flexibel montiert und demontiert werden.



Der Aufsatz wird zusammengeklappt in seiner Tasche geliefert. Nehmen Sie den Artikel aus der Tasche und drücken Sie leicht von oben auf die Sitzfläche, sodass der Sitz in seine eigentliche Form gebracht wird. Nun montieren Sie den Aufsatz entsprechend der nachfolgend aufgeführten Schritte.

An der Unterseite des Aufsatzes finden Sie zwei Befestigungsgurte mit Schnellverschluss und Sicherheitsschnalle. Führen Sie diese Befestigungsgurte jeweils um das zu nutzende Sitzbrett herum und schließen Sie den jeweiligen Schnellverschluss, der hörbar einrasten muss. Die Befestigungsgurte sollten eng am Sitzbrett anliegen. Justieren Sie, wenn nötig, ihre Länge nach. Um ein Lösen der Befestigungsgurte zu vermeiden, schieben Sie bitte die Sicherheitsschnalle nahe an den Schnellverschluss heran. (Abb. 1) Nun werden die seitlich am Toddler angebrachten Trageसेile an den Seilen bzw. ggfs. Ketten der Brettschaukel befestigt. Die vorhandenen Karabiner werden einzeln für Ketten und in Kombination mit den Achterhaken für Seile verwendet.

Bei Befestigung des Aufsatzes an Ketten entfernen Sie bitte die Achterhaken von den Karabinern. Anschließend werden die Karabiner an beiden Seiten der Haltevorrichtung in ein angemessenes Kettenglied leicht auf Zug eingehängt und bis zum Anschlag verschraubt. (Abb. 2) Beide Karabiner müssen auf derselben Höhe eingehängt werden.

Bei Nutzung der Achterhaken an Seilen entfernen Sie diese fürs Erste zur besseren Handhabung vom jeweiligen Karabiner. Öffnen Sie den seitlichen Sperrhaken eines Achterhakens und fädeln Sie in angemessener Höhe einen Teil des Seils als Schlaufe durch die größere Hälfte des Achterhakens. Die Schlaufe muss so weit durch den Achterhaken geführt werden, dass der Sperrhaken unterhalb der Schlaufe geschlossen werden kann. Zieht man anschließend das Seil straff, verläuft die Schlaufe des Seils über den Sperrhaken und wird dadurch fixiert. Die kleinere Hälfte des Achterhakens sollte nun nach unten zeigen. In diese kleine Hälfte wird der Karabiner eingehängt und auf Anschlag verschraubt. (Abb. 3) Verfahren Sie für den zweiten Seilstrang ebenso. Die Position des Achterhakens kann durch Nachschieben des Seils nach oben und unten noch justiert werden. Dabei sollte niemand auf der Schaukel sitzen. Beide Achterhaken müssen am Ende die selbe Höhe haben. Bei beiden Arten der Befestigung ist darauf zu achten, dass die Trage-seile am Ende angemessen straff eingehängt sind und zwischen Schaukelbrett und jeweiligem Trage-seil eine leichte Spannung besteht.

Der Aufsatz sollte nach jedem Gebrauch von der Brettschaukel demontiert werden und keiner dauerhaften Bewitterung ausgesetzt werden. Zur Demontage des Aufsatzes führen Sie die angegebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

NUTZUNGSHINWEISE

Setzen Sie das Kind erst nach vollständiger Prüfung der Befestigung in den Aufsatz. Führen Sie dazu die Beine des Kindes durch die Beinöffnungen vorne am Aufsatz. Das Kind sollte mittels Beckengurt an der Sitzfläche innerhalb des Aufsatzes zusätzlich gesichert werden. Der Schnellverschluss muss hörbar einrasten. Justieren Sie, wenn nötig, die Länge des Beckengurts nach. Um ein Lösen des Beckengurts zu vermeiden, schieben Sie bitte die Sicherheitsschnalle nahe an den Schnellverschluss heran. (Abb. 4)

WARTUNG UND LAGERUNG

Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren.

Weiterhin empfehlen wir vor jeder Nutzung:

- Defekte Teile entsprechend den Anweisungen des Herstellers austauschen
- Schaukelsetze, Ketten, Seile und anderes Zubehör auf Anzeichen von Verschleiß zu prüfen

Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (<http://www.hudora.de/>). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, sodass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzen kann.



Aufgrund des fest integrierten Metallrahmens bitte das Produkt nur per Handwäsche reinigen! Nutzen Sie keine Lösungsmittel und keine scharfen Reiniger! Nicht bleichen! Nicht im Wäschetrockner trocknen! Bügeln nur mit niedriger Temperatur! Nicht chemisch reinigen! Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht nass oder feucht ist bevor Sie es in der mitgelieferten Tasche verstauen. Es besteht sonst die Möglichkeit, dass sich Schimmel bildet.

Weiterhin empfehlen wir vor jeder Nutzung:

- Die zu nutzende Brettschaukel auf Festsitz von Muttern und Schrauben sowie insbesondere die Ketten / Seile, den Schaukelsitz und ggf. anderes Zubehör auf Anzeichen von Verschleiß zu überprüfen
- Defekte Teile des Aufsatzes entsprechend den Anweisungen des Herstellers austauschen

ENTSORGUNGSHINWEIS

Bitte führen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE

Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Sie finden zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter <http://www.hudora.de/>.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.

**CONGRATULATIONS****ON PURCHASING THIS PRODUCT!**

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when handing on the product to a third party. This product must be mounted by a qualified individual. This product is designed for private / domestic use only. This product is not designed for commercial / industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Only use the product in accordance with the age-appropriate recommendation and use it only under the supervision of an adult.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item:	HUDORA Swing Set Insert Toddler
Item No.:	72103
Max. user weight:	12 kg
Dimensions:	350 x 300 x 280 mm
Minimum age of the child:	10 months (The child must be able to sit and keep his / her head upright without assistance.)
Maximum age of the child:	the max. weight is 12 kg, which is equivalent to about 2.5 years
Purpose:	Swing set insert that allows toddlers to train the equilibrium and body balance in a supported position.

If you have assembly problems or would like further information on the product, we have all you need and more at <http://www.hudora.de/>.

CONTENTS

- 1 x Swing set insert, including 2 carabiners and 2 x 8-shaped hooks
- 1 x Bag for storage and transport
- 1 x These instructions

Other parts which may be included with the delivery in some circumstances are not required.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **WARNING!** Use this insert only if your child is already able to sit upright without any support and can return to this position and another position on his / her own without assistance. In case of doubt, please first contact a pediatrician.
- **WARNING!** Use the insert only if it can be mounted to an existing board swing set in the manner described in the set-up manual. If it is not possible to completely comply with the mounting instructions described in the manual, the insert must not be used! Do not use the insert alone without a swing seat as a swing!
- **WARNING!** Only for domestic use.
- **WARNING!** The child must be supervised and observed at all times while using the insert.
- **WARNING!** Do not allow children whose body weight exceeds 12 kg (as a rule this means children who are older than about 2.5 years) to use the insert. The insert is not sturdy enough to withstand more weight!
- **WARNING!** This product is not a toy. It must be mounted by a qualified individual.
- **WARNING!** In idle mode, the swing must be at least 35 cm and maximally 60 cm from the ground.

- The insert offers two different attachment options for the suspension ropes. If the swing set is equipped with chains, mount it only with the carabiners. If the swing set is equipped with ropes, always use the carabiners and 8-shaped hooks in combination with each other.
- Before each use, check the position of the carabiner and the 8-shaped hook. The load on the carabiner must be straight, pulling towards the back and must be screwed into position and tightened to the stop. The carabiner must never be used open. If in use, the 8-shaped hook must be secured by the locking hook. Prior to use, make sure that the 8-shaped hook is firmly in place and cannot slide. When under tension and load, it must not slide or loosen.
- It is absolutely essential that the insert is used only if there is some tension between the suspension ropes and the seat of the swing you are using. Never use the product with slack suspension ropes.
- Place the hip belt securely on the child before every use. Make sure it is tight and locked and not too loose. Make sure that the child is in a proper and secure position the entire time the insert is in use. Danger of falling!
- Use the swing set only for brief time intervals. Especially while children are still developing, it is highly important to make sure they do not remain in the same position for extended periods of time. The maximum usage time should not exceed 20 minutes per session.
- Modifications to the original product must only be performed in compliance with the manufacturer's instructions.
- While the swing set is in use, make sure nobody enters the swing's movement range.
- Make sure you install the insert in such a manner that the child is not blinded by the rays of the sun while swinging.
- Exercise caution! Do not push the seat of the swing too hard since this could have an adverse impact on the child's sense of balance.
- The hanging connections must be installed in such a manner that it is impossible to accidentally sever them.
- It is the owner of the insert's and the supervising individuals' responsibility to make certain that all users comply with the instructions in the user manual.
- Make absolutely certain that the swinging zone is not obstructed by any objects (such as trees, walls, laundry drying lines).
- If the material is exposed to constant UV light radiation, it will age a lot sooner. To prevent premature aging and to extend the life of the product, you should always store it in a dry and dark place in the bag supplied when not in use. To protect the integrity of all components, do not expose the product to wind, moisture, extreme temperatures or sunlight for any extended periods of time.

INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY

Under adult supervision, the insert allows toddlers to use conventional board swings, which they could not swing on without the insert. The insert may be flexibly mounted and removed from a board swing attached to swing sets with chains (with an chain link interior diameter of at least 6 mm) or ropes (with a diameter of up to 11 mm).

The insert folds up and that's how it is sold, packaged into its bag. Take the item out of the bag and press lightly on the seat surface from above so that the seat is pressed into its actual shape. Now assemble the insert according to the following steps.



On the bottom of the insert, you will find two belt straps each with a quick locking system and a safety buckle. Guide each of these belt straps around the seat board you are planning to use and insert the ends of the quick locking system into each other until they audibly click into place. The belt straps should fit tightly against the seat board. Adjust their length if necessary. To avoid loosening the belt straps, slide the safety buckle close to the quick locking system. (Fig. 1) Next, attach the suspension ropes attached to the side of the swing set insert Toddler to the ropes or respectively chains of the board swing. Use the carabiners on their own when working with chains and in combination with the 8-shaped hooks when working with ropes.

If you are mounting the insert to chains, please remove the 8-shaped hooks from the carabiners. Subsequently, hook the carabiners on both sides of the holding device into a compatible link in the chain so that the chain is slightly tensioned and screw it in until you reach the stop. (Fig. 2) Both carabiners must be at the exact same level when finished.

If you are going to use the 8-shaped hooks on ropes, you will first have to remove them from the combination so that you can handle the carabiners more easily. Open the locking hooks on sides of the 8-shaped hooks. At the optimum height, push a part of the rope as a loop through the larger half of the 8-shaped hooks. The loop must be guided through the 8-shaped hook to the point that you can close the locking hook beneath the loop. Once you have done this and then pull the rope tight, the rope loop will run over the locking hook, which fixates it into place. The smaller half of the 8-shaped hook should now point downwards. Hook the carabiner into the smaller half and screw it into place to the stop. (Fig. 3) Do this on both ropes. You can adjust the position of the 8-shaped hook up and down by pushing on the rope. However, nobody should sit in the swing while you are doing this. Ultimately, when you're done, both 8-shaped hooks must be at the exact same level. Both types of mounting require you to ensure that the suspension ropes are hooked in tightly at the end and that there is a slight tension between the swing board and the respective suspension rope.

The insert should be removed from the board swing after each use and should not be exposed to permanent weathering. To dismantle the insert, please follow these instructions in the reverse order.

USAGE INSTRUCTIONS

Do not position the child on the insert until you have checked that the mounting work is absolutely secure. When you place the child in the insert, guide the legs through the leg openings on the front of the insert. For added safety, the child should also wear the hip safety belt, which is mounted to the seat within the insert. The quick locking system must audibly click into place. If necessary, adjust the length of the hip belt. To avoid loosening the hip belt, slide the safety buckle close to the quick locking system. (Fig. 4)

MAINTENANCE AND STORAGE

Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use.

We also recommend before each use:

- To replace defective parts according to the manufacturer's instructions
- To check swing seats, chains, ropes and other means of attachments for evidence of deterioration

Use only a dry or damp cloth to clean the product; do not use special cleaning agents! Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Do not make any structural changes. For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (<http://www.hudora.de/>). Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone.



Since the product has an integrated metal frame, wipe down! Do not use any solvents or aggressive detergents! Do not bleach! Do not tumble dry! If you iron the product, only use low temperature settings! Do not dry clean! Make sure that the product is neither wet nor moist before you store it in the bag it comes in. Failure to comply with this may result in mold development.

We also recommend you do the following prior to every use:

- Check the board swing to make sure that nuts and screws are firmly in place and inspect in particular the chains / ropes, the seat of the swing and any other accessories for signs of wear and tear.
- Replace and defective insert components in compliance with the manufacturer's instructions.

DISPOSAL ADVICE

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point provided in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. You can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at <http://www.hudora.de/>.

All images are examples of the design.



CONGRATULAZIONI PER AVER

ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Questo prodotto deve essere montato da una persona con le necessarie capacità. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e privato. Questo prodotto non è adatto all'uso pubblico o commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Utilizzare il prodotto solo per la fascia di età indicata, attenendosi alle istruzioni ed esclusivamente sotto la diretta sorveglianza di un adulto.

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo:	Alzatina Toddler di HUDORA per altalena 72103
Articolo numero:	72103
Massima capacità portante:	12 kg
Dimensioni:	350 x 300 x 280 mm
Età minima di utilizzo:	10 mesi (Il bambino deve essere in grado di mantenere la posizione seduta e tenere diritta la testa da solo.)
Età massima di utilizzo:	12 kg (corrisponde indicativamente a 2 anni e mezzo)
Scopo previsto:	Alzatina per altalena per aiutare i bimbi ad acquisire il senso dell'equilibrio e a bilanciare il corpo.

Se avete problemi con l'assembla o richiedete più informazioni, vi si prego il nostro website <http://www.hudora.de/>.

CONTENUTO

- 1 x Alzatina per altalena con 2 moschettoni e 2 ganci a doppio occhio
- 1 x Borsa per la conservazione e il trasporto
- 1 x Queste istruzioni

Gli altri pezzi compresi nella fornitura non sono rilevanti per il montaggio e per l'uso.

NOTE DI SICUREZZA

- ATTENZIONE! Utilizzare l'alzatina soltanto quando il bambino è in grado di stare seduto e di sedersi e di rialzarsi correttamente da solo. In caso di dubbio consultare un pediatra.
- ATTENZIONE! Utilizzare l'alzatina soltanto se è possibile fissarla ad un seggiolino per altalena esistente attenendosi alle istruzioni di montaggio. Nel caso in cui non sia possibile montarla correttamente seguendo le indicazioni fornite, l'alzatina non deve essere usata! Non utilizzare mai l'alzatina da sola come altalena senza un seggiolino!
- ATTENZIONE! Solo per uso domestico.
- ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino sull'altalena senza sorveglianza.
- ATTENZIONE! Prodotto non adatto a bambini con peso corporeo superiore ai 12 kg (corrispondente a circa 2 anni e mezzo di età). L'alzatina non è sufficientemente robusta!
- ATTENZIONE! Questo prodotto non è un giocattolo. Deve essere montato da una persona con le necessarie capacità.

- ATTENZIONE! L'altalena in posizione di riposo deve essere ad una distanza di almeno 35 cm e massimo 60 cm dal suolo.
- Le funi di sospensione dell'alzatina possono essere fissate in due modi diversi. In caso di catene utilizzare soltanto il moschettoni; per le funi utilizzare la combinazione di moschettoni e gancio a doppio occhio.
- Prima di ogni utilizzo e al momento del fissaggio, verificare la posizione del moschettoni e quella del gancio a doppio occhio. Il moschettoni deve essere caricato con una trazione perpendicolare verso il basso e la ghiera deve essere avvitata in posizione di chiusura. Non utilizzare l'alzatina se il moschettoni è aperto. Per utilizzare il prodotto, il gancio a doppio occhio deve essere fissato con il gancio di bloccaggio. Prima dell'utilizzo verificare che il gancio a doppio occhio sia bloccato in posizione fissa e non scivoli. Il gancio, quando sottoposto a carico, non deve scivolare né allentarsi.
- L'alzatina deve essere utilizzata soltanto quando esiste una leggera tensione tra il seggiolino per altalena utilizzato e le funi di sospensione. Non utilizzare il prodotto se le funi non sono tese.
- Prima dell'utilizzo allacciare la cintura subaddominale al bambino. La cintura non deve essere troppo lenta e deve essere chiusa. Verificare che il bambino, per tutto il periodo di utilizzo dell'alzatina, sieda in posizione corretta e sicura. Pericolo di caduta!
- Limitare il tempo di utilizzo dell'altalena a intervalli brevi. Soprattutto nella fase di sviluppo è importante evitare che il bimbo mantenga troppo a lungo la stessa posizione. Il tempo massimo di utilizzo non dovrebbe superare i 20 minuti alla volta.
- Le modifiche al prodotto originale possono essere apportate solo attenendosi alle indicazioni del produttore.
- Durante l'utilizzo non è consentito transitare nel raggio d'azione dell'altalena.
- L'alzatina deve essere fissata in modo che il bambino non venga abbagliato dalla luce solare.
- Attenzione! Non spingere il seggiolino dell'altalena con forza eccessiva perché in questo modo si influenzerebbe negativamente il senso di equilibrio del bimbo.
- I fissaggi delle sospensioni devono essere eseguiti in modo tale da non poter essere scollegati inavvertitamente.
- I proprietari dell'alzatina e le persone incaricate della sorveglianza hanno la responsabilità di verificare che tutti gli utilizzatori si attengano alle indicazioni contenute nelle istruzioni d'uso.
- Nel raggio d'azione dell'altalena non devono esserci oggetti (alberi, muri, recinzioni, stendibiancheria).
- In caso di esposizione costante ai raggi UV il materiale invecchia molto più rapidamente. Per prevenire un prematuro invecchiamento e prolungarne la vita, quando il prodotto non viene utilizzato deve sempre essere riposto in un luogo asciutto e buio nella borsa in dotazione. Non esporre il prodotto in maniera costante a vento, umidità, temperature estreme o raggi solari per non compromettere l'integrità di tutti i componenti.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

L'alzatina consente, sotto la supervisione di un adulto, l'utilizzo delle comuni altalene da parte di bambini che altrimenti non potrebbero usarle. Può essere montata a piacere sui seggiolini a tavoletta fissati ad un telaio per altalena tramite catene (gli anelli della catena devono avere un diametro interno minimo di 6 mm) o tramite funi (con diametro massimo di 11 mm) e successivamente rimossa.



L'alzatina viene fornita ripiegata all'interno della sua borsa. Estrarre l'articolo dalla borsa e premere leggermente dall'alto sul sedile, in modo che quest'ultimo assuma la sua forma effettiva. Montare l'alzatina come descritto nelle fasi riportate di seguito.

Nella parte inferiore dell'alzatina si trovano due cinghie di fissaggio con aggancio rapido e fibbia di sicurezza. Far passare queste cinghie di fissaggio intorno al seggiolino per altalena da utilizzare e chiudere gli agganci rapidi, accertandosi di sentire il suono di un click. Le cinghie di fissaggio devono essere ben strette intorno al seggiolino. Se necessario, regolarne la lunghezza. Per evitare che le cinghie di fissaggio si allentino, portare la fibbia di sicurezza vicino all'aggancio rapido. (Fig. 1) Ora è necessario fissare le funi di sospensione montate lateralmente su Toddler alle funi o alle catene dell'altalena a tavoletta. I moschettoni presenti sono da utilizzare singolarmente o in combinazione con i ganci a doppio occhiello nel caso delle funi.

In caso di fissaggio alle catene separare i ganci a doppio occhiello dai moschettoni. Quindi agganciare ciascun moschettone ad una delle catene, fissandolo ad una delle maglie in modo che rimanga leggermente in tensione, e chiuderlo completamente evitando la ghiera. (Fig. 2) I due moschettoni devono essere agganciati alla stessa altezza.

Per l'utilizzo dei ganci a doppio occhiello con le funi, innanzitutto rimuoverli dal relativo moschettone per poterli maneggiare con più facilità. Aprire il gancio di bloccaggio laterale di un gancio a doppio occhiello e, posizionando quest'ultimo ad un'altezza adeguata, far passare una parte della fune attraverso la parte più grande del gancio a doppio occhiello, formando un passante. Il passante deve essere infilato all'interno del gancio a doppio occhiello in modo che il gancio di fissaggio che si trova ora al di sotto del passante stesso possa essere chiuso. Quindi tirare con forza la fune in modo che il passante passi sopra il gancio di chiusura e venga in questo modo bloccato. La metà più piccola del gancio a doppio occhiello deve essere rivolta verso il basso. Nella metà più piccola del gancio viene inserito il moschettone che deve quindi essere chiuso completamente evitando la ghiera. (Fig. 3) Procedere esattamente allo stesso modo con l'altra fune. La posizione del gancio a doppio occhiello può essere regolata verso l'altro o verso il basso muovendo la fune. Durante queste operazioni nessuno deve sedersi sull'altalena. Al termine entrambi i ganci a doppio occhiello devono trovarsi alla stessa altezza. Con entrambi i tipi di fissaggio, assicurarsi che le funi di sospensione siano agganciate saldamente alle estremità e che tra l'altalena a tavoletta e la rispettiva fune di sospensione ci sia una leggera tensione.

L'alzatina deve essere rimossa dall'altalena dopo ogni utilizzo e non deve essere esposta agli agenti atmosferici in modo permanente. Per smontare l'alzatina eseguire le operazioni descritte in ordine inverso.

CONDIZIONI DI UTILIZZO

Sedere il bambino sull'alzatina solo dopo avere verificato con attenzione tutti i fissaggi. Far passare le gambe del bambino attraverso le apposite aperture sulla parte anteriore dell'alzatina. Per la sicurezza del bimbo, è necessario allacciare la cintura subaddominale che si trova all'interno dell'alzatina. La chiusura ad aggancio rapido deve bloccarsi in posizione con un click ben udibile. Se necessario, re-

golare la lunghezza della cintura. Per evitare che la cintura subaddominale si allenti, portare la fibbia di sicurezza vicino all'aggancio rapido. (Fig. 4)

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso.

Consigliamo inoltre prima di ogni utilizzo:

- sostituire parti difettose secondo le istruzioni del produttore
- verificare che i seggiolini dell'altalena, le catene, le funi ed altri accessori non presentino segni di usura

Pulire il prodotto solo con un panno opure o con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Non apportate alcuna modifica al prodotto. Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (<http://www.hudora.de/>). Stocate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.



Il prodotto contiene al suo interno un telaio in metallo e quindi deve essere lavato soltanto a mano. Non utilizzare solventi né detergenti aggressivi! Non candeggiare! Non asciugare in asciugatrice! Stirare solo a bassa temperatura! Non lavare a secco! Prima di inserire il prodotto nella borsa fornita in dotazione, accertarsi che lo stesso non sia bagnato o umido. In caso contrario potrebbe formarsi della muffa.

Prima di ogni utilizzo raccomandiamo inoltre di:

- verificare che i dadi e le viti del seggiolino per altalena da utilizzare siano ben stretti e che le catene / le funi, il seggiolino ed altri eventuali accessori non presentino segni di usura
- sostituire le parti danneggiate dell'alzatina attenendosi alle indicazioni del produttore

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA TECNICA

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. Riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo <http://www.hudora.de/>.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.



¡LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE ESTE PRODUCTO!

Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones forman parte integrante del producto. Consérvelas por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual de instrucciones cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debe ser montado por una persona adecuada. Este producto está diseñado exclusivamente para el uso privado / doméstico. Este producto no está diseñado para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilice el producto en función de la recomendación de edades provista y asegúrese de que se emplee únicamente bajo supervisión de una persona adulta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo:	Adicional de columpio HUDORA Toddler
Número de artículo:	72103
Peso máximo del usuario:	12 kg
Dimensiones:	350 x 300 x 280 mm
Edad mínima permitida para el uso:	10 meses (El niño debe poder sentarse solo y poder sostener la cabeza.)
Edad máxima permitida para el uso:	12 kg (corresponde a aprox. 2,5 años)
Propósito:	Adicional de columpio para la habitación respaldada de niños pequeños al equilibrio y al balance corporal.

Si usted tiene problemas con la asamblea o requiere más información, visite por favor nuestro website <http://www.hudora.de/>.

CONTENIDO

- 1 x Adicional de columpio con 2 ganchos de carabina y 2 ganchos en ocho
- 1 x Bolsa para guardar y transportar el producto
- 1 x Estas instrucciones

Las otras piezas contenidas en el envío no son relevantes para el montaje y el uso.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ¡ATENCIÓN! Utilice el adicional de columpio solo si el niño ya ha aprendido a sentarse solo y si puede sentarse en una posición recta de modo independiente, sin ayuda y si puede cambiar de posición solo. En caso de dudas póngase en contacto con un pediatra.
- ¡ATENCIÓN! Utilice el adicional de columpio solo si se lo puede fijar a un columpio de madera ya existente como se describe en las indicaciones de montaje. Si no es posible colocar el adicional de columpio como se lo describe en las instrucciones, entonces no se debe utilizar el adicional. ¡Nunca utilice el adicional solo como columpio, sin el asiento correspondiente!
- ¡ATENCIÓN! Solo para uso doméstico.
- ¡ATENCIÓN! Nunca deje al niño sin supervisión.
- ¡ATENCIÓN! ¡No debe ser utilizado por niños con un peso superior a los 12 kilos (corresponde aprox. a 2,5 años)! ¡No posee suficiente capacidad de carga!

- ¡ATENCIÓN! Este producto no es un juguete. Debe ser montado por una persona adecuada.
- ¡ATENCIÓN! El columpio en estado de reposo debe respetar una distancia mínima de 35 cm y máxima de 60 cm del suelo.
- El adicional de columpio ofrece dos diferentes posibilidades de fijación para las cuerdas de sujeción. En cadenas utilice exclusivamente los ganchos de carabina y en las cuerdas solo la combinación entre ganchos en ocho y los ganchos de carabina.
- Antes de cada uso controle la fijación de la silla del gancho de carabina o de la silla al gancho en ocho. El gancho de carabina debe ser sometido con tracción a una carga hacia abajo y atornillado al tope. El gancho de carabina no debe utilizarse si está abierto. El gancho en ocho debe estar asegurado mediante un gancho de bloqueo para poder ser utilizado. Antes de cada uso controle el correcto asiento del gancho en ocho. Si se ejerce una carga este no debe desplazarse ni soltarse.
- El adicional de columpio solo debe utilizarse si entre las cuerdas de sujeción y el asiento del columpio utilizado existe una leve tensión. Nunca utilice el producto con cuerdas de sujeción colgantes.
- Antes de cada uso coloque un cinturón de seguridad al niño. Dicho cinturón no debe estar muy suelto y debe estar cerrado. Constate que el niño se encuentre en la posición correcta durante todo el tiempo de uso y que esté seguro. ¡Existe peligro de caídas!
- Restrinja el tiempo de uso al columpiarse mediante intervalos cortos. Justamente en niños pequeños es importante tener en cuenta que el niño no permanezca durante un tiempo prolongado en una misma posición. La duración máxima de uso no debería superar los 20 minutos.
- Modificaciones en el producto original solo pueden ser realizadas siguiendo las especificaciones del fabricante.
- Durante el uso no debe haber personas en el área del columpio.
- Al fijar el adicional de columpio tenga en cuenta que el niño no pueda quedar deslumbrado por la radiación solar.
- ¡Precaución! Evite un empujón demasiado fuerte del asiento del columpio pues esto puede influenciar negativamente la sensación del balance del niño.
- Las uniones de las suspensiones deben estar realizadas de modo tal que no puedan separarse de modo imprevisto o involuntario.
- El propietario del adicional del columpio así como las personas encargadas de la supervisión son los responsables de que todos los usuarios cumplan las instrucciones del manual de instrucciones.
- En la zona de columpio no debe haber objetos (por ej. árboles, muros, cestos, cuerdas para la ropa).
- El material se deteriora notablemente más rápido si se expone de forma permanente a radiación UV. Con el objetivo de prevenir un deterioro temprano y, de este modo, prolongar la vida útil, le recomendamos guardar el producto en la bolsa suministrada y en un lugar seco y oscuro cuando no se use. Para cuidar la integridad de los componentes, no exponga el producto a vientos, humedad, temperaturas extremas o radiación solar de manera permanente.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El adicional para columpio les posibilita a los niños pequeños el uso de columpios de madera convencionales que de otra forma no podrían utilizar, siempre bajo la supervisión de un adulto. El adicional de columpio debe poder montarse y desmontarse flexiblemente en columpios que se sujeten con cadenas (con un diámetro interno de los miembros de la cadena de como mín. 6 mm) o con cuerdas (con un diámetro de hasta 11 mm).



El elemento adicional para el columpio se entrega plegado en la bolsa. Retire el artículo de la bolsa y presione ligeramente desde arriba sobre la superficie del asiento, de manera que adopte su forma correspondiente. A continuación, monte el elemento adicional por medio de los siguientes pasos.

En la parte inferior del adicional se encuentran dos cinturones de fijación con cierre rápido y hebilla de seguridad. Coloque cada uno de estos cinturones de fijación alrededor del asiento del columpio que va a utilizar y cierre el respectivo cierre rápido hasta que lo escuche encajar. Los cinturones de fijación deberían encontrarse pegados al asiento del columpio. De ser necesario, ajuste su longitud. Con el objetivo de evitar que los cinturones de fijación se desajusten, desplace las hebillas de seguridad para que permanezcan lo más cerca posible de su respectivo cierre rápido. (Fig. 1) A continuación, las cuerdas de sujeción de los costados del Toddler deben fijarse en las cuerdas o cadenas del columpio. Los ganchos de carabina existentes se utilizan de modo individual para las cadenas y, en combinación con los ganchos en ocho, para las cuerdas.

En caso de fijar el adicional a cadenas, remueva por favor los ganchos en ocho de los ganchos de carabina. A continuación se suspenden los ganchos de carabina en ambos lados del dispositivo de suspensión en un miembro adecuado de la cadena. Esto debe realizarse con una leve tracción y se los debe atornillar a tope. (Fig. 2) Ambos ganchos de carabina deben estar suspendidos a la misma altura.

En caso de uso de los ganchos en ocho en cuerdas, primero remuévalos para tener una mejor manipulación de los ganchos de carabina. Abra el gancho de bloqueo lateral de un gancho en ocho y enhebre una parte de la cuerda a una altura adecuada con un nudo por la parte más grande del gancho en ocho. El nudo debe pasar tan lejos de los ganchos en ocho que el gancho de bloqueo pueda cerrarse por debajo del nudo. A continuación tire de la cuerda para que quede tesa, el nudo pasa la cuerda por arriba del gancho de bloqueo y de esta manera se lo fija. La parte más pequeña del gancho en ocho debería indicar hacia abajo. En esta pequeña mitad se suspende el gancho de carabina y se lo atornilla a tope. (Fig. 3) Proceda de la misma manera con la segunda cuerda. La posición del gancho en ocho puede ajustarse hacia arriba o abajo deslizando la cuerda. Para poder hacerlo es importante que no haya nadie sentado en el columpio. Al finalizar el proceso de montaje ambos ganchos en ocho deberían estar a la misma altura. En ambos tipos de fijación, se debe asegurar que las cuerdas de sujeción se cuelgan con la tensión adecuada en los extremos y que haya una ligera tensión entre la tabla del columpio y la cuerda de sujeción respectiva.

El elemento adicional debe desmontarse del columpio después de cada uso, con el objetivo de no exponerse a inclemencias climáticas duraderas. Para el desmontaje del adicional de columpio realice todos los pasos indicados pero en la secuencia inversa.

INDICACIONES DE USO

Siente el niño recién después de haber realizado un control completo de la fijación del adicional al columpio. Para ello pase las piernas del niño por los orificios para las piernas que se encuentran en la parte delantera. El niño debe sujetarse adicionalmente mediante un cinturón de seguridad dentro del adicional de columpio. El cierre rápido debe encajar haciendo un ruido. En caso de ser necesario, ajuste la

longitud del cinturón de seguridad. Con el objetivo de evitar que el cinturón de seguridad se desajuste, desplace la hebilla de seguridad para que permanezca lo más cerca posible del cierre rápido. (Fig. 4)

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste.

Asimismo, antes de cada uso recomendamos:

- Sustituir las piezas defectuosas correspondientemente a las indicaciones del fabricante
- Revisar los asientos de columpio, cadenas, cuerdas y otros accesorios por rastros de desgaste

Limpie el producto solo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice solo repuestos originales. Podrá adquirirlos en HUDORA. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a <http://www.hudora.de/>. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.



¡Debido al marco de metal integrado fijo lavar el producto exclusivamente a mano! ¡No use solventes ni detergentes fuertes! ¡No blanquear! ¡No lo coloque en el secarropas! ¡Plancharlo solo a bajas temperaturas! ¡No realizar limpiezas químicas! Antes de colocar el producto en la bolsa, constate siempre que el mismo no esté húmedo ni mojado. De lo contrario existe posibilidad de formación de moho.

Asimismo recomendamos antes de cada uso:

- Controlar el correcto ajuste de tuercas y tornillos de la hamaca que se usará, en especial controlar también cadenas y cuerdas, el asiento del columpio y, dado el caso, otros accesorios en búsqueda de señales de desgaste
- Cambiar las piezas defectuosas del adicional conforme a las instrucciones del fabricante

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desecho locales.

SERVICIO

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en <http://www.hudora.de/>.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.



FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE CE PRODUIT !

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être monté par une personne appropriée. Ce produit est conçu pour usage privé / familial seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage commercial. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Utilisez le produit uniquement conformément à la recommandation adaptée à l'âge et utilisez-le sous la surveillance d'une personne de surveillance adulte.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article :	HUDORA Accessoire pour balançoire Toddler
Référence de l'article :	72103
Poids maximum de l'utilisateur :	12 kg
Dimensions :	350 x 300 x 280 mm
Age d'utilisation minimum :	10 mois (L'enfant doit pouvoir s'asseoir et tenir la tête de façon autonome.)
Age d'utilisation maximale :	12 kg (convient à environ 2,5 ans)
But prévu :	Accessoire pour balançoire pour l'habitation soutenue de petits enfants à l'équilibre et l'équilibre corporel.

Si vous rencontrez certaines difficultés lors de l'installation ou si vous souhaitez plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur <http://www.hudora.de/>.

PIECES CONTENUES

- 1 x Accessoire pour balançoire avec 2 mousquetons et 2 huils de réglage
- 1 x Sac de rangement et de transport
- 1 x Ce mode d'emploi

Les autres pièces incluses dans la livraison ne sont pas importantes pour le montage et l'utilisation.

CONSIGNES DE SECURITE

- **ATTENTION !** Utilisez l'accessoire seulement lorsque l'enfant est déjà capable de contrôler sa position assise et de pouvoir se déplacer de manière autonome vers une position assise droite sans soutien. En cas de doute, contactez un pédiatre.
- **ATTENTION !** Utilisez cet accessoire seulement s'il peut être fixé à une balançoire à planche existante de la manière décrite dans les instructions de montage. Si la fixation n'est pas complètement possible de la manière décrite, ne pas utiliser l'accessoire ! Ne jamais utiliser l'accessoire individuellement sans siège balançoire comme balançoire !
- **ATTENTION !** Réservé à un usage familial.
- **ATTENTION !** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- **ATTENTION !** Ne pas utiliser par des enfants pesants plus de 12 kg (équivalent à environ 2,5 ans), force insuffisante !
- **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être monté par une personne appropriée.

- **ATTENTION !** La balançoire doit, au repos, être à une distance minimale du sol de 35 cm et à une distance maximale du sol de 60 cm.
- L'accessoire offre deux options de fixation différentes pour les cordes de suspension. Utilisez sur les chaînes uniquement le mousqueton et sur les cordes, uniquement la combinaison de huit de réglage et d'un mousqueton sur les cordes.
- Vérifiez avant chaque utilisation, lors de la fixation de l'assise le mousqueton ou pour l'assise les huils de réglage. Le mousqueton doit être chargé directement vers le bas avec un trait et vissé pour s'arrêter. Le mousqueton ne peut pas être utilisé ouvert. Le huit de réglage doit être sécurisé par un crochet de verrouillage. Vérifiez, avant l'utilisation, la position ferme et antidérapante des huils de réglage. Il risque de ne pas glisser ou de se détacher en cas de charge de traction.
- L'accessoire ne peut être utilisé que s'il y a une légère tension entre les cordes de suspension et l'assise de balançoire. Ne jamais utiliser le produit avec des cordes de suspension affaiblis.
- Placez toujours, avant chaque utilisation, la ceinture ventrale autour de l'enfant. Elle ne peut pas être trop lâche et doit être fermée. Assurez-vous que l'enfant est positionné correctement et en toute sécurité tout au long de sa période d'utilisation. Risque de chute !
- Limitez la durée d'utilisation lors des balancements à de courts intervalles. En particulier lors du développement des petits enfants, il est important de veiller à ce que l'enfant ne reste pas en permanence dans la même position. La durée de vie maximale ne peut pas dépasser 20 minutes à la fois.
- Des modifications au produit d'origine ne peuvent être effectuées que conformément aux spécifications du fabricant.
- Lors de l'utilisation, personne ne peut se trouver dans la zone de balançoire.
- Vous devez attacher l'accessoire afin que l'enfant ne puisse pas être aveuglé par le soleil.
- Attention ! Évitez de pousser le siège de balançoire trop fort car cela pourrait affecter négativement le sens de l'équilibre de l'enfant.
- Les raccords de suspension doivent être prévus de manière à ne pas pouvoir être déconnectés accidentellement.
- Les propriétaires de l'accessoire et ses superviseurs responsables doivent s'assurer que tous les utilisateurs suivent les instructions du mode d'emploi.
- Aucun objet peut se trouver dans la zone de balançoire (arbres, murs, clôtures, cordes à linge).
- En cas d'exposition continue aux rayons UV, le matériel vieillit beaucoup plus rapidement. Pour éviter un vieillissement prématuré et ainsi prolonger la durée de vie, vous devez toujours conserver le produit dans un endroit sec et sombre dans le sac fourni lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter de compromettre l'intégrité de tous les composants, n'exposez pas le produit en permanence au vent, à l'humidité, à des températures extrêmes ou au soleil.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

L'accessoire permet aux bébés, sous la surveillance d'un adulte, d'utiliser des balançoires classiques qu'ils ne pourraient utiliser sans l'essai. Il peut être monté et démonté de façon flexible à l'assise de balançoire, à l'aide des chaînes (avec un diamètre intérieur d'au moins 6 mm) ou de cordes (jusqu'à 11 mm de diamètres), fixées sur la balançoire.





L'accessoire est livré plié dans son sac. Sortez l'article du sac et appuyez légèrement sur le dessus du siège afin que le siège prenne sa forme réelle. Montez maintenant l'accessoire selon les étapes décrites ci-dessous.

Sur la face inférieure de la fixation, vous trouverez deux sangles de fixation à détachement rapide chacune avec une boucle de sécurité. Insérez ces sangles de fixation autour de la planche de siège à utiliser et fermez le système de détachement rapide correspondant, qui doit s'encliqueter de manière audible. Les sangles doivent bien être serrées contre la planche du siège. Si nécessaire, ajustez leur longueur. Pour éviter que les sangles de fixation se desserrent, faites glisser la boucle de sécurité près du système de détachement rapide. (Fig. 1) Maintenant, les cordes de suspension attachées sur les côtés du Toddler sont fixées aux cordes, respectivement aux chaînes de la balançoire. Les mousquetons existants sont utilisés individuellement pour les chaînes et en combinaison avec les huils de réglage pour les cordes.

Lorsque vous attachez l'accessoire aux chaînes, veuillez retirer les huils de réglage du mousquetons. Ensuite, les mousquetons sont suspendus des deux côtés du dispositif dans un maillon de chaîne approprié légèrement pour s'entraîner et sont boulonnés à l'arrêt. (Fig. 2) Les deux mousquetons doivent être suspendus à la même hauteur.

En cas d'utilisation des huils de réglage sur les cordes, retirez-les d'abord pour une meilleure manipulation du mousqueton. Ouvrez les crochets de verrouillage latéraux d'un huit de réglage et enfiler une partie de la corde à une hauteur appropriée dans la plus grande moitié du huit de réglage. La boucle doit être passée si loin dans le huit de réglage afin que le crochet de verrouillage puisse être fermé en dessous de la boucle. En tirant ensuite sur la corde, la boucle de la corde passe sur le crochet de verrouillage et est ainsi fixée. Le plus petite moitié du huit de réglage devrait maintenant pointer vers le bas. Dans cette petite moitié, le mousqueton est suspendu et boulonné pour s'arrêter. (Fig. 3) Procédez de la même façon pour le deuxième brin de corde. La position du huit de réglage peut être ajustée en poussant la corde de haut en bas. Personne ne peut s'asseoir sur la balançoire. Les deux huils de réglage doivent avoir la même hauteur aux embouts. Pour les deux types de fixation, il convient de veiller à ce que les cordes de suspension soient bien tendues à leur extrémité et qu'il y ait une légère tension entre la planche de la balançoire et la corde de suspension.

Après chaque utilisation, l'accessoire doit être enlevé de la balançoire et ne doit pas être exposé aux intempéries continues. Pour démonter la pièce jointe, suivez les étapes dans l'ordre inverse.

CONSIGNES D'UTILISATION

Ne mettez l'enfant pas dans l'accessoire tant que la fixation n'a pas été vérifiée complètement. Glissez les jambes de l'enfant à travers les ouvertures situées à l'avant de l'accessoire. L'enfant doit également être attaché à l'aide d'une ceinture ventrale dans l'accessoire. La fermeture rapide doit cliquer en place. Si nécessaire, ajustez la longueur de la ceinture ventrale. Pour éviter que la ceinture ventrale se desserre, faites glisser la boucle de sécurité près de la fermeture rapide. (Fig. 4)

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure.

Avant chaque utilisation, nous recommandons en outre :

- D'échanger les pièces défectueuses selon les directives du fabricant
- De vérifier les sièges de balançoire, les chaînes, les câbles et autres accessoires pour des signes d'usure

Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial ! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. N'apportez aucune modification conceptuelle. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (<http://www.hudora.de/>). Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.



En raison du cadre métallique fermement intégré, veuillez nettoyer le produit uniquement à la main. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage tranchants ! Ne pas javelliser ! Ne pas sécher au sèche-linge ! Repasser seulement à basse température ! Ne pas nettoyer à sec ! Assurez-vous que le produit n'est pas mouillé ou humide avant de le ranger dans le sac fourni. Sinon, il est possible que des moisissures se forment.

De plus, nous conseillons avant chaque utilisation :

- De vérifier que la balançoire à utiliser pour le serrage des écrous et des boulons, et en particulier des chaînes / câbles, du siège de balançoire et de tout autre accessoire, ne présente aucun signe d'usure.
- Remplacer les pièces défectueuses de l'accessoire conformément aux instructions du fabricant

CONSIGNES D'ÉLIMINATION

À la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE APRÈS-VENTE

Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur <http://www.hudora.de/>.

Tous les schémas sont indicatifs.



HARTELIJK GEFELICITEERD

MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een geschikt persoon worden gemonteerd. Dit product is enkel ontworpen voor privaat / huishoudelijk gebruik. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het product alleen in overeenstemming met de aanbevolen leeftijd en gebruik het alleen onder toezicht van een volwassen persoon.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Art.-naam:	HUDORA Schommelopzetstuk Toddler
Art. Nr.:	72103
Maximaal lichaamsgewicht:	12 kg
Afmetingen:	350 x 300 x 280 mm
Minimale gebruiksleeftijd:	10 maanden (Het kind moet zelfstandig rechtop kunnen zitten en het hoofd rechtop houden.)
Maximale gebruiksleeftijd:	12 kg (komt overeen met ca. 2,5 kg)
Doel:	Schommelopzetstuk voor de ondersteuning van kleine kinderen aan evenwicht en lichaamsbalans.

Wanneer u problemen heeft met de montage of verdere informatie over het product wenst, vindt u onder <http://www.hudora.de/>.

INHOUD

- 1 x Schommelopzetstuk met 2 karabijnhaken en 2 achterhaken
- 1 x Tas om te bewaren en voor vervoer
- 1 x Deze gebruiksaanwijzing

Verdere meegeleverde onderdelen en items zijn niet relevant voor de montage of het gebruik.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- LET OP! Gebruik het opzetstuk alleen wanneer het kind reeds beheerst zelfstandig kan zitten en zich zelfstandig zonder ondersteuning in een rechthoekige positie kan gaan en deze positie opnieuw verlaten. Contacteer, in geval van twijfel een kinderarts.
- LET OP! Gebruik het opzetstuk alleen als deze kan worden bevestigd aan een bestaande schommel, op de manier die wordt beschreven in de installatie-instructies. Als de montage niet volledig mogelijk zoals beschreven, dan mag het opzetstuk niet worden gebruikt! Gebruik het opzetstuk nooit afzonderlijk zonder een schommelzitje als schommel!
- LET OP! Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
- LET OP! Laat het kind nooit zonder toezicht achter.
- LET OP! Mag niet worden gebruikt door kinderen met een lichaamsgewicht van meer dan 12 kg (komt ongeveer overeen met 2,5 jaar), onvoldoende sterk.
- LET OP! Dit product is geen speelgoed. Het moet door een geschikte persoon worden gemonteerd.
- LET OP! De schommel moet in rusttoestand tussen 35 cm en 60 cm boven de grond hangen.

- Het opzetstuk biedt twee verschillende bevestigingsmogelijkheden voor de draagkabels. Gebruik aan kettingen enkel de karabijnhaak en aan touwen alleen de combinatie achterhaken en karabijnhaken.
- Controleer voor elk gebruik bij bevestiging van de zitting de karabijnhaken of de achterhaak. De karabijnhaak moet met een trek recht naar beneden worden belast en bij het stop worden vastgeschroefd. De karabijnhaak mag niet open worden gebruikt. Bij gebruik moeten de achterhaken door de vergrendelhaken worden beveiligd. Controleer vóór het gebruik dat de achterhaak goed vastzit en slipvrij is. Dit mag door de trekbelasting niet wegglijden of losraken.
- Het opzetstuk mag alleen worden gebruikt als er een lichte spanning is tussen de draagkabels en de gebruikte schommelzitting. Gebruik het product nooit met doorhangende draagkabels.
- Plaats de heupgordel altijd voor elk gebruik rond het kind. Deze mag niet te los zitten en moet worden gesloten. Zorg ervoor dat het kind correct en veilig is geplaatst tijdens zijn of haar gebruik. Gevaar voor vallen!
- Beperk de gebruikstijd bij het schommelen tot korte intervallen. Vooral bij de ontwikkeling van kleine kinderen is het belangrijk om ervoor te zorgen dat het kind niet constant in een positie blijft. De maximale gebruiksduur mag niet meer zijn dan 20 minuten na elkaar.
- Wijzigingen aan het originele product mogen alleen worden aangebracht volgens de specificaties van de fabrikant.
- Tijdens het gebruik mag niemand in het schommelgebied lopen.
- U moet het opzetstuk zo bevestigen dat het kind niet door de zon verblind kan worden.
- Voorzichtig! Vermijd dat de schommel te hard wordt geschommeld, want dit kan het evenwichtsgevoel van het kind negatief beïnvloeden.
- Ophangverbindingen moeten zo zijn uitgevoerd, dat ze niet onopzettelijk kunnen worden gescheiden.
- De eigenaars van het opzetstuk en de verantwoordelijke toezicht-houders zijn verantwoordelijk dat alle gebruikers de instructies in de gebruikshandleiding volgen.
- Er mogen zich geen voorwerpen in het schommelgebied bevinden (bomen, muren, hekken, waslijnen).
- Bij voortdurende instraling door UV-licht verouderd het materiaal aanzienlijk sneller. Voor het vermijden van voortijdige veroudering en daarmee verlenging van de levensduur moet u het product bij niet-gebruik altijd droog en in het donker in de meegeleverde tas bewaren. Stel het product niet permanent bloot aan wind, vochtigheid, extreme temperaturen of zonnestralen, om de integriteit van alle componenten niet in gevaar te brengen.

MONTAGEHANDLEIDING

Het opzetstuk maakt het gebruik mogelijk van een conventionele schommel voor kleine kinderen onder toezicht van een volwassene, die zonder dit opzetstuk niet mogelijk was. Het kan aan de schommelzit, die door middel van kettingen (met een diameter van de ketting-schakels van ten minste 6 mm) of touwen (met een diameter van tot 11 mm) aan de schommel zijn bevestigd, flexibel worden gemonteerd en gedemonteerd.

Het opzetstuk wordt in elkaar gevouwen in zijn tas geleverd. Neem het artikel uit de tas en druk licht van boven op het zitvlak, zodat de stoel in zijn eigenlijke vorm wordt gebracht. Monteer nu het opzetstuk volgens de hieronder vermelde stappen.



Aan de onderkant van het opzetstuk vindt u twee bevestigingsriemen met snelsluiting en veiligheids gesp. Leid de bevestigingsriemen rond de te gebruiken zitting en sluit de respectievelijke snelsluiting, die hoorbaar moet vastklikken. De bevestigingsriemen moeten strak tegen het zitvlak aanliggen. Indien nodig de lengte bevestigingsriemen bijstellen. Om te voorkomen dat de riemen loskomen, schuift u de veiligheids gesp dichters aan de snelsluiting aan. (Afb. 1) Nu worden de draagkabels naast de Toddler aan de touwen of kettingen van de schommelplank bevestigd. De beschikbare karabijnhaken worden afzonderlijk voor kettingen en in combinatie met de achterhaken voor touwen gebruikt.

Bij de bevestiging van het opzetstuk aan de kettingen, verwijder dan de achterhaken van de karabijnhaken. Vervolgens worden de karabijnhaken aan beide zijden van het armatuur, met een lichte trek, gehangen in een geschikte kettingeileider en bij het stoppen vastgeschroefd. (Afb. 2) De twee karabijnhaken moeten op dezelfde hoogte worden opgehangen.

Bij het gebruik van achterhaken aan touwen, verwijder ze nu voor een goede behandeling van de respectievelijke karabijnhaak. Open de zijdelingse vergrendelhaken van een achterhaak en rijg een deel van het touw op een geschikte hoogte door de grotere helft van de achterhaak. De lus moet zo ver door de achterhaak worden geleid, dat de vergrendelhaken onder de lus kan worden gesloten. Trek vervolgens het touw strak, loopt de lus van het touw over de vergrendelhaak en wordt daardoor gefixeerd. De kleinere helft van de achterhaak zal nu naar beneden wijzen. In deze kleine helft wordt de karabijnhaak opgehangen en vastgeschroefd om te stoppen. (Afb. 3) Ga zo door voor de tweede touwstreng. De positie van de achterhaak kan worden aangepast door het touw omhoog en omlaag te duwen. Hierbij mag niemand op de schommel zitten. Beide achterhaken moeten aan het uiteinde dezelfde hoogte hebben. Bij beide soorten bevestigingen moet erop worden gelet dat de draagkabels aan het uiteinde en tussen de schommelplank en de betreffende draagkabels goed strak worden opgehangen zodat er een lichte spanning bestaat.

Het opzetstuk moet na elk gebruik van de schommelplank worden gedemonteerd en niet worden blootgesteld aan langdurige verwerking. Voor de demontage van het opzetstuk voert u de vermelde stappen in omgekeerde volgorde uit.

INFORMATIE VOOR GEBRUIK

Zet het kind pas na volledige controle van de bevestiging op het opzetstuk. Leid hiervoor de benen van het kind door de beenopeningen vooraan het opzetstuk. Het kind moet extra worden vastgemaakt met een heupgordel op het zitvlak binnen het opzetstuk. De snelsluiting moet hoorbaar vastklikken. Pas indien nodig de lengte van de heupgordel aan. Om te voorkomen dat de heupgordel loskomt, schuift u de veiligheids gesp dichters aan de snelsluiting aan. (Afb. 4)

ONDERHOUD EN OPSLAG

Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage.

Verder raden we u ook voor elk gebruik aan:

- Vervang defecte onderdelen conform de instructies van de fabrikant
- De schommelzitzjes, de kettingen, de kabels en andere accessoires te controleren op slijtage

Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage. Verander niets aan de constructie van het product. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (<http://www.hudora.de/>). Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt.



Op basis van het stevig geïntegreerde metalen frame, gelieve het product enkel met de hand te wassen! Gebruik geen oplosmiddelen en geen scherpe schoonmaakmiddelen! Niet bleken! Niet in de droogkast drogen! Strijk bij een lage temperatuur! Niet chemisch reinigen! Zorg ervoor dat het product niet nat of vochtig is voordat u het in de meegeleverde tas opbergt. Anders is er een gevaar voor schimmelvorming.

Verder adviseren wij voor elk gebruik:

- Om het te gebruiken schommelbord te controleren op het vastzitten van moeren en schroeven, en in het bijzonder de kettingen / touwen van de schommel en eventueel andere accessoires te controleren op tekenen van slijtage.
- Defecte onderdelen van het opzetstuk overeenkomstig de instructies van de hersteller vervangen.

AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE

Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. U vindt zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtgeraakte opbouw instructies onder <http://www.hudora.de/>.

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.

**SERDECZNIE GRATULUJEMY
ZAKUPU NINIEJSZEGO PRODUKTU!**

Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi nieodłączny element produktu. Należy ją odpowiednio przechowywać wraz z opakowaniem. Jeśli produkt jest przekazywany osobom trzecim, zawsze należy również przekazać instrukcję. Ten produkt musi zostać zamontowany przez odpowiednią osobę. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używanie produktu wymaga określonych umiejętności i wiedzy. Używaj tego produktu wyłącznie zgodnie z zaleceniami dotyczącymi wieku i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Artykuł:	Fotelik do huśtawki HUDORA Toddler
Numer artykułu:	72103
Maks. waga użytkownika:	12 kg
Wymiary:	350 x 300 x 280 mm
Min. wiek użytkownika:	10 miesięcy (Dziecko musi być w stanie samodzielnie siedzieć i trzymać głowę.)
Maks. wiek użytkownika:	12 kg (odpowiada ok. 2,5 roku)
Przeznaczenie:	Fotelik do huśtawki pomagający maluchom przyzwyczać się do utrzymywania równowagi i balansowania ciałem.

Jeśli będziesz mieć problemy z montażem lub będziesz potrzebować dodatkowych informacji o produkcie, wszystko, co musisz wiedzieć, znajdziesz na stronie <http://www.hudora.de/>.

ZAWARTOŚĆ

1 x fotelik do huśtawki z 2 karabińczykami i 2 hakami osemkowymi
1 x torba do przechowywania i transportu
1 x niniejsza instrukcja

Inne części, które mogą być zawarte w dostawie, nie są potrzebne.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- UWAGA! Używaj fotelika tylko wtedy, gdy dziecko opanowało już umiejętność samodzielnego siedzenia i może samodzielnie bez pomocy usiąść w wyprostowanej pozycji i opuścić tę pozycję. W razie wątpliwości skonsultuj się z pediatrą.
- UWAGA! Używaj fotelika tylko wtedy, gdy można go przymocować do dostępnej huśtawki deskowej w sposób opisany w instrukcji montażu. Jeśli nie jest możliwe przymocowanie fotelika całkowicie w opisany sposób, nie wolno go używać! Nigdy nie używaj fotelika samodzielnie jako huśtawki bez siedziska huśtawki!
- UWAGA! Tylko do użytku domowego.
- UWAGA! Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru.
- UWAGA! Produkt nie może być używany przez dzieci o wadze powyżej 12 kg (co odpowiada ok. 2,5 roku), brak wystarczającej wytrzymałości!
- UWAGA! Ten produkt nie jest zabawką. Musi zostać zamontowany przez odpowiednią osobę.
- UWAGA! W stanie spoczynku huśtawka musi znajdować się na wysokości nie mniejszej niż 35 cm i nie większej niż 60 cm od podłoża.
- Fotelik oferuje dwie różne opcje mocowania lin nośnych. Użyj na łańcuchach tylko karabińczyka, a na linach tylko kombinacji haka osemkowego i karabińczyka.

- Sprawdź przed każdym użyciem przy mocowaniu, czy karabińczyk względnie hak osemkowy jest dobrze zamocowany. Karabińczyk musi zostać obciążony poprzez pociągnięcie prosto w dół i przykręcony do oporu. Karabińczyk nie może być używany otwarty. Hak osemkowy podczas używania musi być zabezpieczony hakiem blokującym. Sprawdź przed użyciem, czy hak osemkowy jest dobrze zamocowany i się nie ślizga. Nie może się on ześlizgiwać ani luzować przy pociągnięciu.
- Fotelik może być używany tylko wtedy, gdy między linami nośnymi a używanym siedziskiem huśtawki występuje lekkie napięcie. Nigdy nie używaj produktu z luźnymi linami nośnymi.
- Przed każdym użyciem załóż dziecku pas biodrowy. Pas nie może być zbyt luźny i musi być zapięty. Zapewnij, aby dziecko było prawidłowo i bezpiecznie posadzone przez cały czas używania fotelika. Ryzyko upadku!
- Ogranicz czas korzystania z huśtawki do krótkich przedziałów czasowych. Szczególnie dla rozwoju małych dzieci ważne jest, aby dziecko nie pozostawało poza dłużej czas w jednej pozycji. Maksymalny czas użytkowania nie powinien przekraczać jednorazowo 20 minut.
- Modyfikacje oryginalnego produktu mogą być dokonywane wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta.
- Podczas korzystania z huśtawki nie pozwalaj nikomu wchodzić na obszar poruszania się huśtawki.
- Zamocuj fotelik w taki sposób, aby dziecko nie było oślepiane przez promienie słoneczne.
- Ostrożnie! Unikaj zbyt mocnego popychania siedziska huśtawki, ponieważ może to mieć negatywny wpływ na zmysł równowagi dziecka.
- Połączenia zawieszenia huśtawki muszą być wykonane w taki sposób, aby nie można ich było rozłączyć w sposób niezamierzony.
- Właściciele fotelika oraz odpowiednie osoby sprawujące nadzór są odpowiedzialni za to, aby wszyscy użytkownicy postępowali zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Na obszarze poruszania się huśtawki nie mogą znajdować się żadne obiekty (drzewa, ściany, ogrodzenia, sznury do prania).
- Długotrwała ekspozycja na promieniowanie UV powoduje, że materiał starzeje się znacznie szybciej. Aby zapobiec przedwczesnemu zesterzeniu, a tym samym wydłużyć żywotność, zawsze przechowuj produkt w suchym i ciemnym miejscu w dostarczonej torbie, gdy nie jest używany. Nie wystawiaj produktu na długotrwałe działanie wiatru, wilgoci, ekstremalnych temperatur lub promieni słonecznych, aby nie narażała integralności wszystkich jego elementów.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Fotelik umożliwiałby małym dzieciom korzystanie pod nadzorem osoby dorosłej z tradycyjnych huśtawek deskowych, z których nie mogłyby korzystać bez fotelika. Można go elastycznie zamontować i zdemonstrować na huśtawkach deskowych, które są przymocowane do stelaża huśtawki za pomocą łańcuchów (o wewnętrznej średnicy ogniw łańcucha co najmniej 6 mm) lub lin (o średnicy do 11 mm).

Fotelik jest dostarczany złożony w specjalnej torbie. Wyciągnij produkt z torby i lekko naciśnij od góry na powierzchnię siedziska, aby nadać mu odpowiedni kształt. Teraz zamontuj fotelik w sposób opisany w poniższych krokach.



Na spodzie fotelika znajdziesz dwa pasy mocujące ze szybkozłączem i klamrą bezpieczeństwa. Poprowadź te pasy mocujące wokół deski siedziska, która ma być używana, i zamknij odpowiednie szybkozłączę, które musi zatrzasnąć się w słyszalny sposób. Pasy mocujące powinny ściśle przylegać do deski siedziska. W razie potrzeby wyreguluj ich długość. Aby zapobiec poluzowaniu się pasów mocujących, dosuń klamrę bezpieczeństwa blisko szybkozłącza. (rys. 1) Teraz przymocuj liny nośne przymocowane z boku do fotelika do lin względnie łańcuchów huśtawki deskowej. Dostępne karabińczyki są używane pojedynczo do łańcuchów i w połączeniu z hakami ósemkowymi do lin.

W przypadku mocowania fotelika do łańcuchów usuiń z karabińczyków haki ósemkowe. Zaczep następnie karabińczyki do odpowiedniego ogniwa łańcucha po obu stronach urządzenia podtrzymującego, tak aby były lekko napięte, i przykręć je do oporu. (rys. 2) Oba karabińczyki muszą zostać zaczepione na tej samej wysokości.

W przypadku użycia haków ósemkowych na linach usuiń je najpierw z odpowiedniego karabińczyka dla lepszej poręczności. Otwórz boczny hak blokujący haka ósemkowego i przewlecz część liny jako pętlę przez większą połowę haka ósemkowego na odpowiedniej wysokości. Pętla musi zostać przewleczona przez hak ósemkowy na tyle daleko, aby hak blokujący mógł zostać zamknięty pod pętlą. Jeśli następnie napniesz linę, pętla liny przejdzie przez hak blokujący i zostanie poprzez to przymocowana. Mniejsza połowa haka ósemkowego powinna być teraz skierowana w dół. W tę mniejszą połowę zaczep karabińczyk i przykręć do oporu. (rys. 3) Tak samo zrób z drugą liną. Pozycję haka ósemkowego można regulować, przesuwając linę w górę i w dół. Przy tym nikt nie powinien siedzieć na huśtawce. Oba haki ósemkowe muszą mieć na końcu taką samą wysokość. W przypadku obu typów mocowania zwróć uwagę, aby liny nośne były na końcu zawieszzone z odpowiednim naciąganiem i aby między deską huśtawki a odpowiednią liną nośną było lekkie napięcie.

Po każdym użyciu fotelik należy zdjąć z huśtawki deskowej i nie należy narażać go na długotrwałe działanie czynników atmosferycznych. Aby zdemontować fotelik, wykonaj opisane kroki w odwrotnej kolejności.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Posadź dziecko we foteliku dopiero po całkowitym sprawdzeniu zamocowania. W tym celu przełóż nogi dziecka przez otwory na nogi z przodu fotelika. Dziecko należy dodatkowo zabezpieczyć pasem biodrowym do powierzchni siedziska w obrębie fotelika. Szybkozłącze musi zatrzasnąć się w słyszalny sposób. W razie potrzeby wyreguluj długość pasa biodrowego. Aby zapobiec poluzowaniu się pasa biodrowego, dosuń klamrę bezpieczeństwa blisko szybkozłącza. (rys. 4)

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Sprawdź produkt przed i po użyciu pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia.

Zalecamy również przed każdym użyciem:

- wymianę uszkodzonych części zgodnie z instrukcjami producenta.
- sprawdzenie siedziska huśtawki, łańcuchów, lin i innych akcesoriów pod kątem oznak zużycia.

Produkt należy czyścić ręcznikiem lub wilgotną szmatką, nie używać specjalnych środków czyszczących! Należy sprawdzić produkt przed i po użyciu pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia. Nie wolno wykonywać żadnych zmian konstrukcyjnych. W celu własnego bezpieczeństwa należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Można je kupić w HUDORA. Jeśli zostaną uszkodzone części lub powstaną ostre kąty lub krawędzie, produktu nie wolno używać. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z naszym serwisem (<http://www.hudora.de/>). Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych, aby nie uległ uszkodzeniu i nie powodował obrażeń u osób.



Ze względu na zintegrowaną na stałe metalową ramę produkt należy czyścić wyłącznie ręcznie! Nie używaj rozpuszczalników i ostrych środków czyszczących! Nie wybielaj! Nie susz w suszarce bębnowej! Prasuj tylko w niskiej temperaturze! Nie czyść chemicznie! Upewnij się, że produkt nie jest mokry lub wilgotny, zanim umieścisz go w dostarczonej torbie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania pleśni.

Zalecamy również przed każdym użyciem:

- sprawdzenie huśtawki deskowej, która ma być używana, pod kątem poprawnego dokręcenia nakrętek i śrub, a w szczególności łańcuchów / lin, siedziska huśtawki i ewentualnych innych akcesoriów pod kątem oznak zużycia
- wymianę uszkodzonych części fotelika zgodnie z instrukcjami producenta.

INFORMACJA DOTYCZĄCA UTYLIZACJI

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia należy je przekazać do systemów zwrotów i zbiórki. Proszę skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem, zajmującym się utylizacją.

SERWIS

Staramy się dostarczać nasze produkty w nienagannym stanie. Jeśli mimo to wystąpią usterki, postaramy się je usunąć. Dlatego przekazujemy Państwu liczne informacje związane z produktem, częściami zamiennymi, rozwiązywaniem problemów i zgubionymi instrukcjami obsługi, które znajdują się na stronie <http://www.hudora.de/>.

Wszystkie ilustracje są przykładami projektowymi.

**PRISRČNE ČESTITKE****OB NAKUPU TEGA IZDELKA!**

Prosimo vas, da si pozorno preberete navodila za uporabo. Navodila za uporabo so pomemben sestavni del izdelka. Navodila skrbno shranite skupaj z embalažo za primer kasnejših vprašanj. Če izdelek podarite tretji osebi, obvezno vedno priložite tudi pričujoča navodila. Ta izdelek mora sestaviti ustreza oseba. Ta izdelek je bil razvit posebej za zasebno uporabo. Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Za uporabo izdelka sta potrebna določeno znanje in sposobnost. Uporabljajte ga le na način, primeren starosti, kot je priporočeno in samo pod nadzorom odrasle osebe.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Artikel:	Nastavek za gugalnico HUDORA Toddler
Številka artikla:	72103
Največja teža uporabnika:	12 kg
Mere:	350 x 300 x 280 mm
Minimalna starost uporabe:	10 mesecev (otrok mora znati samostojno sedeti pokonci in držati glavo.)
Najvišja starost uporabe:	12 kg (kar ustreza pribl. 2,5 leti)
Namen:	Nastavek za gugalnico za podporo majhnim otrokom, da se navadijo na ravnotežje.

Če imate težave s sestavljanjem ali želite dodatne informacije o izdelku, lahko najdete vse, kar potrebujete, na <http://www.hudora.de/>.

VSEBINA

- 1 x nastavek za gugalnico z 2 karabinoma in 2 osmicama
- 1 x torba za shranjevanje in transport
- 1 x ta navodila

Drugi deli, ki so morda vključeni v dobavo, niso potrebni.

VARNOSTNA OPOZORILA

- **POZOR!** Nastavek uporabljajte le, če je otrok že osvojil prosto sedenje in lahko samostojno brez opore pride v pokončni položaj in iz njega. Če ste v dvomih, se obrnite na pediatra.
- **POZOR!** Nastavek uporabite le, če ga je mogoče pritrditi na obstoječo gugalnico na način, opisan v navodilih za montažo. Če pritrditev na opisani način ni povsem mogoča, se nastavka ne sme uporabljati! Nikoli ne uporabljajte nastavka samega kot gugalnico brez gugalnega sedeža!
- **POZOR!** Samo za domačo uporabo.
- **POZOR!** Nikoli ne pustite otroka brez nadzora.
- **POZOR!** Ne smejo ga uporabljati otroci, ki tehtajo več kot 12 kg (kar ustreza pribl. 2,5 leti), nezadostna nosilnost!
- **POZOR!** Ta izdelek ni igrača. Montirati ga mora ustreza oseba.
- **POZOR!** V mirovanju mora gugalnica vzdrževati razdaljo najmanj 35 cm in največ 60 cm od tal.
- Nastavek ponuja dve različni možnosti pritrditve nosilnih vrvi. Karabin uporabljajte samo na verigah, na vrveh pa samo kombinacijo osmice in karabina.
- Pred vsako uporabo preverite prileganje karabina ali prileganje osmice. Karabin je treba obremeniti naravnost navzdol in priviti do konca. Karabina ne smete uporabljati odprtega. Osmica mora biti med uporabo zavarovana z zapornim kavljem. Pred uporabo preverite, ali je osmica pritrdjena in ne drsi. Ta ne sme zdrsniti ali se zrahljati pod natezno obremenitvijo.

- Nastavek se lahko uporablja samo, če obstaja majhna napetost med nosilnimi vrvmi in uporabljenim gugalnim sedežem. Izdelka nikoli ne uporabljajte s povešenimi nosilnimi vrvmi.
- Pred vsako uporabo otroku nadenite medenični pas. Ta ne sme biti preveč ohlapan in mora biti zaprt. Prepričajte se, da je otrok ves čas uporabe pravilno in varno nameščen. Nevarnost padca!
- Omejite čas uporabe gugalnice na kratke intervale. Zlasti pri razvoju majhnih otrok je pomembno zagotoviti, da otrok ne ostane stalno v enem položaju. Najdaljši čas uporabe ne sme preseči 20 minut naenkrat.
- Spremembe originalnega izdelka so dovoljene le v skladu s specifikacijami proizvajalca.
- Med uporabo nihče ne sme hoditi v območje guganja.
- Nastavek pritrdite tako, da otrok ne more biti zaslepljen zaradi sončne svetlobe.
- Previdno! Izogibajte se premočnemu potiskanju gugalnega sedeža, saj lahko to negativno vpliva na otrokov občutek za ravnotežje.
- Priključki za obešanje morajo biti zasnovani tako, da jih ni mogoče po nesreči ločiti.
- Lastniki nastavka ter odgovorne nadzorne osebe so odgovorni za to, da vsi uporabniki upoštevajo navodila v navodilih za uporabo.
- V območju guganja ne sme biti nobenih predmetov (drevesa, zidovi, ograje, vrvi za perilo).
- Material se znatno hitreje stara, če je dalj časa izpostavljen UV-svetlobi. Da se izognete prezgodnjemu staranju in s tem podaljšate življenjsko dobo, morate izdelek vedno hraniti v suhem in temnem prostoru v priloženi torbi, ko ni v uporabi. Da ne bi ogrozili celovitosti vseh komponent, izdelka ne izpostavljajte dolgotrajnemu vetru, vlagi, ekstremnim temperaturam ali sončni svetlobi.

NAVODILA ZA SESTAVO

Nastavek omogoča majhnim otrokom uporabo tradicionalnih gugalnic na deski pod nadzorom odrasle osebe, ki jih brez nastavka ne bi mogli uporabljati. Fleksibilno ga je mogoče sestaviti in razstaviti na gugalnicah, ki so pritrjene na okvirje z verigami (z notranjim premerom členov verige najmanj 6 mm) ali vrvmi (s premerom do 11 mm).

Nastavek se dostavi zložen v torbi. Izdelek vzemite iz torbe in narahlo pritisnite na sedež od zgoraj, da dobi pravo obliko. Zdaj sestavite nastavek v skladu s spodaj navedenimi koraki.

Na dnu nastavka boste našli dva pritrdilna pasova shitrim zapenjanjem in varnostno zaponko. Te pritrdilne pasove speljite okoli sedežne deske, ki jo boste uporabili, in zaprite ustrezno zaponko za hitro zapiranje, ki mora slišno zaskočiti. Pritrdilni pasovi se morajo tesno prilegati sedežni deski. Po potrebi prilagodite njihovo dolžino. Da preprečite zrahljanje pritrdilnih pasov, potisnite varnostno zaponko blizu zaponke za hitro zapiranje. (Slika 1) Sedaj so nosilne vrvi, pritrjene na strani izdelka Toddler, pritrjene na vrvi ali verige gugalnice. Obstoječi karabini se uporabljajo posamično za verige in v kombinaciji z osmicami za vrvi.

Ko pritrjujete nastavek na verige, odstranite osmice s karabinov. Karabine nato z rahlim nategom zataknete v ustrezen člen verige na obeh straneh držala in jih privijete do konca. (Sl. 2) Oba karabina morata biti zapeta na isti višini.

Pri uporabi osmic na vrveh jih najprej odstranite iz ustreznega karabina za lažje rokovanje. Odprite stranski zaklepni kavelj osmice in speljite del vrvi kot zanko skozi večjo polovico osmice na ustrezni



višini. Zanko je treba speljati skozi osmico tako daleč, da se zaklepni kavelj lahko zapre pod zanko. Če nato vrh napnete, teče zanka vrvi čez zaklepni kavelj in se tako fiksira. Manjša polovica osmice mora zdaj kazati navzdol. Karabin se zatakne v to majhno polovico in privije do konca. (Sl. 3) Enako naredite za drugi pramen vrvi. Položaj osmice lahko nastavite s potiskanjem vrvi gor in dol. Nihče ne sme sedeti na gugalnici. Obe zadnji osmici morata biti na koncu na enaki višini. Pri obeh vrstah pritrditve je pomembno zagotoviti, da sta nosilni vrvi na koncu ustrezno napeti in da obstaja rahla napetost med gugalnico in posamezno nosilno vrvijo.

Nastavek je treba po vsaki uporabi odstraniti z gugalnice na deski in ga ne izpostavljati dolgotrajnemu vremenu. Če želite razstaviti nastavek, sledite navedenim korakom v obratnem vrstnem redu.

NAVODILA ZA UPORABO

Otroka postavite v nastavek šele, ko je pritrditev v celoti preverjena. To naredite tako, da daste otrokove noge skozi odprtine za noge na sprednji strani nastavka. Otroka dodatno zavarujte s trebušnim pasom na sedežu znotraj nastavka. Zaponka za hitro zapiranje se mora slišno zaskočiti. Po potrebi prilagodite dolžino trebušnega pasu. Da preprečite zrahljanje trebušnega pasu, potisnite varnostno zaponko blizu zaponke za hitro zapiranje. (Slika 4)

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Pred in po uporabi preverite izdelek glede poškodb in znakov obrabe.

Pred vsako uporabo priporočamo tudi:

- Zamenjajte okvarjene dele v skladu z navodili proizvajalca
- Preverite, ali so sedeži gugalnic, verige, vrvi in drugi dodatki obrabljeni

Izdelek čistite le s krpo oz. vlažno cunjjo in ne uporabljajte čistilnih sredstev! Pred in po uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Ne spreminjajte načina sestave in delov izdelka! Za lastno varnost uporabljajte le originalne nadomestne dele. Te lahko naročite pri podjetju HUDORA. Če so deli izdelka poškodovani oz. nastanejo ostri robovi, izdelka do popravila ne smete več uporabljati! V primeru dvoma kontaktirajte našo servisno službo na <http://www.hudora.de>. Izdelek shranite na varno mesto, zaščiten pred vremenskimi vplivi, tako da se ne more poškodovati ali raniti drugih oseb.



Zaradi trdno integriranega kovinskega okvirja čistite izdelek samo z ročnim pranjem! Ne uporabljajte topil ali močnih čistil! Ne uporabljajte belila! Ne sušite! Likajte le pri nizki temperaturi! Ne kemično čistite! Prepričajte se, da izdelek ni moker ali vlažen, preden ga shranite v priloženo torbo. V nasprotnem primeru obstaja možnost nastanka plesni.

Pred vsako uporabo priporočamo tudi:

- Preverite gugalnico, ki jo boste uporabljali, glede tesnosti matic in vijakov, zlasti verig / vrvi, ter sedež gugalnice in druge dodatke glede znakov obrabe.
- Zamenjajte okvarjene dele nastavka v skladu z navodili proizvajalca.

NAPOTEK ZA ODSTRANJEVANJE

Prosimo, da izdelek ob koncu življenjske dobe odnesete na pristojno zbiralno mesto za tovrstne odpadke. Na vprašanja vam bo na zbiralnem mestu odgovorilo podjetje za odstranjevanje odpadkov.

STORITVE ZA STRANKE

Prizadevamo si za dostavo brezhibnih izdelkov. V kolikor bi kljub temu prišlo do napak, si prav tako prizadevamo za hitro odpravo teh napak. Številne informacije o izdelku, nadomestnih delih, reševanju težav in izgubljeni navodila za uporabo najdete na spletni strani <http://www.hudora.de/>.

Vse ilustracije so primeri oblikovanja.



ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ!

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой составляющей изделия. Поэтому следует бережно хранить инструкцию, как и упаковку, на случай возникновения вопросов в дальнейшем. Если Вы передаете изделие третьим лицам, пожалуйста, передавайте вместе с ним данную инструкцию по эксплуатации. Монтаж данного изделия должен осуществляться обладающим соответствующими навыками лицом. Данное изделие сконструировано исключительно для использования в личных целях. Изделие не сконструировано для коммерческого использования. Использование данного продукта предусматривает наличие определенных способностей и знаний. Применяйте его только с учетом рекомендованного возраста и используйте изделие исключительно под присмотром взрослого лица.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Изделие:	Дополнительный модуль Toddler для сиденья качелей HUDORA
Номер изделия:	72103
Макс. вес пользователя:	12 кг
Размеры:	350 x 300 x 280 мм
Минимальный возраст:	10 месяцев (ребенок должен уметь самостоятельно сидеть прямо и держать голову)
Максимальный вес:	12 кг (примерно соответствует возрасту 2,5 года)
Назначение:	дополнительный модуль качелей для защищенного привыкания малыша к поддержанию равновесия и баланса тела.

Если у Вас возникли трудности с монтажом или Вы хотите ознакомиться с дополнительной информацией о продуктах, то все необходимое Вы найдете на сайте <http://www.hudora.de/>.

СОДЕРЖИМОЕ

- 1 модуль для сиденья качелей с 2 карабинами и 2 крючками в виде восьмерки
- 1 сумка для хранения и транспортировки
- 1 данное руководство

Другие детали, даже если они оказались в комплекте поставки, не требуются.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ!** Используйте этот модуль только в том случае, если ребенок уже научился свободно сидеть и может самостоятельно без поддержки перейти в другое положение свободного сидения и сменить его. При возникновении сомнений получите консультацию детского врача.
- **ВНИМАНИЕ!** Используйте этот модуль только в том случае, если его можно закрепить на имеющихся качелях описанным в руководстве по монтажу способом. Если размещение описанным способом полностью не возможно, то использовать модуль запрещается! Никогда не используйте модуль в качестве качелей отдельно без сиденья качелей!

- **ВНИМАНИЕ!** Только для домашнего использования.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ!** Не использовать для детей с весом тела более 12 кг (примерно соответствует возрасту 2,5 года) из-за недостаточной прочности!
- **ВНИМАНИЕ!** Это изделие не является игрушкой. Его монтаж должен осуществляться обладающим соответствующими навыками лицом.
- **ВНИМАНИЕ!** Расстояние качелей до поверхности земли или пола в состоянии покоя должно составлять не менее 35 см и не более 60 см.
- Имеется две различные возможности крепления тросов для подвески модуля. Используйте на цепях только карабины, а на тросах только комбинацию из крючков в виде восьмерок и карабинов.
- Перед каждым использованием проверяйте надежность крепления карабинов и крючков в виде восьмерок. Карабин должен быть под нагрузкой направлен прямо вниз и завинчен до упора. Карабин нельзя использовать в не закрытом состоянии. Крючок в виде восьмерки при использовании должен быть защищен запорным крючком. Перед использованием проверьте прочность посадки и отсутствие соскальзывания крючка в виде восьмерки. При растягивающей нагрузке он не должен смещаться или расцепляться.
- Модуль разрешено использоваться только при наличии между тросами для подвески и используемым сиденьем качелей легкого натяжения. Никогда не используйте изделие с провисающими тросами для подвески.
- Надевайте на ребенка перед каждым использованием поясной ремень. Он должен быть хорошо натянут и застегнут. Убедитесь, что ребенок имеет правильное и безопасное положение в течение всего времени использования. Опасность падения!
- Ограничивайте время использования во время качания на качелях короткими интервалами. Именно во время развития малышей важно следить за тем, чтобы ребенок продолжительное время не оставался в одном положении. Максимальная продолжительность одновременного использования не должна превышать 20 минут.
- Изменения оригинального изделия должны осуществляться только согласно указаниям изготовителя.
- Во время использования никто не должен находиться в зоне раскачивания качелей.
- Модуль должен быть закреплен таким образом, чтобы ребенка не могли ослепить солнечные лучи.
- Внимание! Пожалуйста, избегайте слишком сильных толчков сиденья качелей, поскольку это может негативно повлиять на чувство равновесия ребенка.
- Подвесные соединения должны быть такими, чтобы их нельзя было случайно рассоединить.
- Ответственность за соблюдение всеми пользователями указаний руководства по эксплуатации несут владелец модуля, а также соответствующие лица, осуществляющие надзор.
- В зоне качелей не должно находиться никаких посторонних предметов (деревьев, стен, заборов, веревки для белья).



- При продолжительном воздействии ультрафиолетового излучения материал подвергается старению гораздо быстрее. Во избежание преждевременного старения и соответственно для продления срока службы следует всегда хранить изделие в случае его неиспользования в сухом и темном месте во входящей в комплект сумке. Не подвергайте изделие продолжительному воздействию ветра, влаги, экстремальных температур либо солнечных лучей, чтобы не снизить эксплуатационные характеристики всех элементов.

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

Модуль позволяет маленьким детям использовать под присмотром родителей обычные качели, которыми они без этого модуля пользоваться бы не смогли. Его можно универсально монтировать и демонтировать на обычных качелях, которые крепятся на раме с помощью цепей (с внутренним диаметром звеньев цепи не менее 6 мм) или тросов (с диаметром до 11 мм).

Модуль поставляется в сумке в сложенном состоянии. Выньте изделие из сумки и легко надавите сверху на поверхность для сидения, так чтобы сиденье приняло свою естественную форму. Теперь смонтируйте модуль в соответствии с приведенными далее шагами.

На нижней стороне модуля Вы найдете два крепежных ремня с быстродействующим затвором и предохранительной пряжкой. Наденьте эти крепежные ремни на используемое сиденье качелей и закройте оба быстродействующих затвора, которые должны зафиксироваться с соответствующим звуком. Крепежные ремни должны плотно прилегать к сиденью качелей. При необходимости отрегулируйте их по длине. Чтобы избежать расстегивания крепежных ремней, пожалуйста, переместите предохранительную пряжку ближе к быстродействующему затвору (рис. 1). Теперь расположите по бокам модуля Toddler тросы крепятся к тросам или цепям качели. Имеющиеся карабины используются по одному для цепей или в комбинации с крючками в виде восьмерки для тросов.

При креплении модуля к цепям снимите, пожалуйста, крючки в виде восьмерок с карабинов. После этого карабины легко навешиваются с обеих сторон удерживающего устройства в соответствующее звено цепи и закручиваются до упора (рис. 2). Оба карабина должны быть навешены на одной и той же высоте.

При использовании крючков в виде восьмерок на тросах, прежде всего, снимите их для удобства обращения с соответствующего карабина. Откройте боковой запорный крючок крючка в виде восьмерки и проденьте на соответствующей высоте часть троса в виде петли через большую часть крючка в виде восьмерки. Петля должны быть продета через крючок в виде восьмерки настолько, чтобы можно было закрыть запорный крючок под петлей. Если затем натянуть трос, то петля троса проходит через запорный крючок и тем самым фиксируется. Меньшая часть крючка в виде восьмерки теперь должна смотреть вниз. В эту меньшую часть

навешивается карабин и закручивается до упора (рис. 3). Выполните те же операции со второй ниткой троса. Положение крючка в виде восьмерки можно еще отрегулировать смещением троса вверх или вниз. При этом на качелях никто не должен сидеть. Оба крючка в виде восьмерки должны в конечном итоге иметь одинаковую высоту. При обоих видах крепления необходимо следить за тем, чтобы подвесные тросы в конечном итоге были подвешены достаточно туго, а между сиденьем качелей и соответствующим подвесным тросом имелось легкое натяжение.

Дополнительный модуль после каждого использования необходимо снимать с качелей и не подвергать продолжительному воздействию атмосферных явлений. Для демонтажа модуля выполните указанные шаги в обратной последовательности.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Осуществляйте посадку ребенка в дополнительный модуль только после полной проверки крепления. Для этого вставьте ноги ребенка в отверстия для ног в передней части модуля. Дополнительно ребенок должен быть защищен внутри модуля на сиденье с помощью поясного ремня. Быстродействующий затвор должен фиксироваться со звуком. При необходимости дополнительно отрегулируйте длину поясного ремня. Чтобы избежать расстегивания поясного ремня, пожалуйста, переместите предохранительную пряжку ближе к быстродействующему затвору (рис. 4).

УХОД И ХРАНЕНИЕ

Проверяйте изделие перед использованием и после него на наличие повреждений и следов износа.

Кроме того, перед каждым использованием мы рекомендуем:

- заменять неисправные детали согласно указаниям изготовителя
- проверять наличие признаков износа у сидений качелей, цепей, тросов и иных комплектующих

Следует очищать изделие только салфеткой или влажной тряпкой без применения специальных чистящих средств! Проверяйте изделие во время использования и после использования на наличие повреждений и следов износа. Не вносите изменения в конструкцию! Для Вашей собственной безопасности используйте только оригинальные запасные части. Их можно приобрести у фирмы HUDORA. Если повреждены детали или появились острые углы и края, использовать изделие нельзя! При возникновении сомнений свяжитесь с нашей сервисной службой (<http://hudora.de/>). Храните изделие в безопасном месте, защищенном от погодных воздействий, чтобы не повредить его и не нанести травмы людям.



В связи с наличием несъемной металлической рамы допускается только ручная стирка изделия! Не использовать растворители и едкие чистящие средства! Не отбеливать! Не



сушить в сушилке для белья! Гладить только при низких температурах! Не подвергать химической чистке! Убедитесь, что изделие не является мокрым или влажным, прежде чем поместить его во входящую в комплект сумку. В противном случае существует опасность возникновения плесени.

Кроме того, перед каждым использованием мы рекомендуем:

- проверять используемые качели на прочность посадки гаек и винтов и на наличие признаков износа цепей/троса, сиденья качелей и иных комплектующих
- заменять неисправные детали модуля согласно указаниям изготовителя

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

В конце срока службы изделия следует передать его имеющимся службам сбора и возврата. На вопросы отвечают предприятия, занимающиеся утилизацией, на месте.

СЕРВИС

Мы стараемся поставлять изделия безупречного качества. Если, несмотря на это, все же возникают дефекты, мы прилагаем усилия к тому, чтобы устранить их. Поэтому Вы можете найти подробную информацию об изделии, о запасных частях, решения проблем и инструкции (на случай утери) по адресу <http://hudora.de/>.

Все иллюстрации являются примерами дизайна.





